

# ВОЛЫНСКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

21 Іюня

№ 18

1886 года.

---

## ЧАСТЬ НЕОФФИЦІАЛЬНАЯ.

---

Каменецъ-Стромиловское тетро-Евангеліе 1411  
года и Волынское нарѣчіе въ XIV—XV в.

(О к о н ч а н і е).

*Фонетическія особенности.* Языкъ, какъ и все живое, постепенно развивается, растетъ и значительно перерождается, что особенно отражается на фонетикѣ. Діалектическое перерожденіе отражается какъ на вокализмѣ, такъ и на консонантизмѣ языка. Уже въ самыхъ древнихъ памятникахъ церковно-славянской письменности можно наблюдать разные случаи подъема и паденія гласныхъ и вообще—чередованіе гласныхъ и согласныхъ. Съ теченіемъ времени это чередованіе значительно усиливается. Въ нашей рукописи, какъ принадлежащей сравнительно болѣе позднему времени, оно наблюдается въ значительной степени. Изъ такихъ особенностей—общаго характера, составляютъ общую принадлежность русской редакціи; другія указываютъ исключительно на мѣстный діалектъ.

Въ употребленіи *глухихъ* замѣчается сильное непостоянство. Такъ какъ рукопись—болгаро-русскаго письма (съ преобладающимъ элементомъ русскаго), то глухіе



оригинала, въ которомъ ѣ замѣняется посредствомъ ѣ, и боролся съ своимъ обыкновеннымъ произношеніемъ; или же, что мягкое изглашеніе конечныхъ согласныхъ свойственно было самому пясцу. Последнее вѣроятнѣе.

Встрѣчаются въ рукописи и обратные случаи—употребленіе ж вм. ѡ, что составляетъ характеристическую особенность Вольнскаго нарѣчія. Представляемъ всѣ случаи: *дверъ* 20 об. *цѣъ* 78. 198 об. 199. *матѣръ* 86 (*мѣтъръ* 86 об. 2 р.). *вертоградъ* 201. *дождъ* (*мѣ-дождъ*) 23. *виждъ* 91 об. *престоꙋплъ* 155 об. *каменъ* 148 об. *естъ* 21. *бысть* 172.

Въ большинствѣ случаевъ глухіе замѣняются чистыми не только тамъ, гдѣ они слышны въ современномъ произношеніи, но и тамъ, гдѣ современный выговоръ не требуетъ чистаго гласнаго. Представляемъ только особенности въ употребленіи чистыхъ вмѣсто глухихъ:

о вѣм. глух. ѿ въ срединѣ словъ: доволѣше 11 об. ш со-  
ложіиѣ мира 35. 57. 130. да возмѣстятъ 45. да собѣдоуѣтса 59 об.  
въ соршдѣствѣ 77. 105 об. въ соршдинцѣхъ 108. вося (вося елика аще  
мѣшка просите, вѣрѣйте тако примете) 88 об. нисовѣм 96. соти-  
раше класы 114 об. настѣпати наскоропѣк 126. скоропѣк 128 посо-  
лѣчик 127. да собѣдоуѣтса 187 об. прежде соложіиѣ мира 195 об.

и въ предлогахъ: конюш' 44. 95 об. 119 об. и др. ко вѣи 49. 125 об. 139 об. 191 об. 193 об. конюш' 70 об. конюш' 72. ко сѣбѣ 89. 98 об. 146 об. 156 и мн. друг. конюш' 131. 134. 197 об. ко домош' 138. ко нам 139 об. ко конюш' 157. во дом 26 об. во вѣи 87. 177. 191 об. (и въ вѣи 87). во сѣбѣ 118 об. 128 об. со собором 43 об. и т. в.

е в.м. гл.х. в. березино 22. березино 22. (2 р.) листы 63  
06. васкожижний 91. бѣжиство 92. (Н. бѣжиство 54)

Перѣдко ѣ служить простымъ графическимъ знакомъ для выраженія звука о и употребляется вмѣсто этого послѣдняго: *вѣсканечнѣ* 10 об. *кѣлми* 21 об. 31. *кѣмоу* 29 об. 118 об. *кѣша* 40. *кѣшинца* 82 (*и--кошницѣ* 40). *кѣлико* (*и--колико*) 40. *кѣго* 40. 40 об. 61 об. 130 об. *кѣмоуждо* 41. 93. *кѣмоуждо* 203 об. *кѣго* 48 об. 125. (*и--кого* 48 об.). *кѣторій* 40. 119. 140 об. 154 (2 р.). *кѣкошь* 53. *кѣрвань* 80. *кѣлелем* 118. *кѣлцѣм* (= *колицѣм*) 138 об. (*и--колицѣм* 138 об.). *кѣ* 164. 175. *вѣлю* 23. 73. 175 (2 р.). *вѣла* 33. 151 об. 173. 175. 181. *вѣжди* 38. 52 об. *живѣть* 46. *вѣи* 50. *вѣини* 61 об. 154 об. 198. 199 (2 р.). (*и--вонни* 61 об. *вонни* 199 об.) *вѣанерге*

72 об. въшзъ 110. вълны 117. вѣдѣ 120 об. вѣды многи сѣхъ  
165 об. вѣды (р. с.) 167. 176. вѣдѣ 167. 188 об. (н\_вѣдѣ  
167). вѣдныи трѣд 135. вѣлы (н\_вѣлы) 164. вѣлов 136. вѣловѣ  
150. докѣзано вѣтъ 151 об. жнѣтъ 170 об. прѣд сѣбѣ 20. сѣбѣ  
22. жнѣдѣ сѣбѣ 43 об. 85. 142. 173. 173 об. 189 об. 194.  
сѣ сѣбѣ 83. подсѣбѣ 117. вѣ сѣлило 94. вѣ прнчѣорѣ сѣломѣ  
182 об. вѣлшн 21 об. 90 об. вѣлшѣ заповѣд 51 об. вѣлшѣ  
131. вѣлшѣ 163 об. 175 об. ко грѣшѣ 200 об. (н\_ко грѣшѣ  
200 об.). вѣ грѣшѣ 200 об.

*Юсы.* Рукопись юсового письма, по юсы (простые) въ ней неимѣють коренного звукового значенія и употребляются смѣшанно не только между собою, но и съ чистыми гласными, въ качествѣ графическихъ знаковъ для выраженія звуковъ: у, ю, л. Смѣшеніе юсовъ между собою и, отчасти, употребленіе ихъ вмѣсто другихъ гласныхъ составляетъ общій характерный признакъ всѣхъ среднеболгарскихъ памятниковъ; но въ нашей рукописи, писанной въ Россіи и русскимъ писцомъ, это смѣшеніе достигло необыкновенныхъ размѣровъ, такъ что юсы не только чередуются между собою, но пѣсьма часто чередуются съ чистыми гласными, даже въ однихъ и тѣхъ же словахъ; часто также употребляются вмѣсто чистыхъ. Представляя себѣ случаи смѣшаннаго употребленія юсовъ излишне, такъ какъ они встрѣчаются на каждой страницѣ и чуть-ли не въ каждой строкѣ. Приводимъ только немногіе примѣры безразличнаго употребленія малаго юса и чистыхъ въ однихъ и тѣхъ же словахъ, нерѣдко даже на одной и той же страницѣ <sup>1)</sup>.

А и Ѧ—безразлично: прѣдѣдѣт (н\_осѣдѣт) 46 об. коѣдѣ  
щѣ 48. (н\_прѣдѣщѣ 48). пѣт (н\_пѣт) 56. оѣбѣшѣсѣ 75 об.  
тѣбѣсѣ 76 об. грѣдѣи (н\_грѣдѣи) 88. пѣт (н\_пѣт) 90. ѣтѣи  
бѣи 119. жѣи (н\_жѣи) 168.

Употребленіе а и Ѧ вмѣсто большого юса (равнаго также больш. іотир. юсу), оу и ю наблюдается весьма часто преимущественно послѣ мягкихъ л, р, м и н, а также послѣ юса или оу, стоящаго вмѣсто юса, и послѣ другихъ гласныхъ.

<sup>1)</sup> Примѣры смѣшенія большого юса съ чистыми здѣсь не приводятся за неимѣніемъ въ типографіи графич. знака для обозначенія большого юса.

гласѣат 12 (2 р.). нераззлнкоѣат 12 (2 р.) истинствѣат 12. нѣтрѣ-  
боѣатъ 36 об. въ гѣнѣ огньѣа 43. 85. снѣа ишедшѣа 76. сѣтворшѣа  
76 об. ошѣа 47. ошѣа 56 об. (и. одѣнѣа 56 об. (2 р.). 60. 91).  
нѣгдаѣаще 93. за нѣкоѣа крѣмолоѣа бывшоѣа 154. глѣа (1 л. сд.)  
16. 18 об. 19. 19 об. 20. 21. 21 об. и др. (и. глѣа 20 об. 34).  
глѣаще 29 об. 30. 40. 51. 51 об. (и. глѣаще 32. възглѣаще 31).  
глѣаще 42 об. (и. глѣаще 90). обѣподѣла 23. 118 об. 134. (3 р.).  
пѣмолѣа (1 л.) 59. 94 об. пѣла (1 л.) 118. 146 об. 158.  
оснѣла 133 об. гнѣла 137 об. лѣла (1 л.). 202 об. (2 р.).  
(и. лѣла 203). сѣтворѣа 17 об. 47 об. 58. 69. 87 об. 131  
и др. (и. сѣтворѣа 85 об. 167 об. сѣтворѣа 86 об. 97. 131.  
сѣтворѣа 191). бѣготѣворѣа (1 л.) 45. тѣворѣа (1 л.) 48 об. 49.  
89 (2 р.). 134 об. 146 и др. рѣворѣа (1 л.) 95 об. 131.  
(и. да прозрѣа 87 об.). бола (в. ед.) 33. 181. (и. болѣа 167 об.).  
нѣа зѣла (в. ед.) 132 об. нѣа 24 об. нѣнѣа 39. 41. 81.  
120. (и. нѣа 125. нѣнѣа 73 об. 82 об. нѣаши 82 (2 р.).  
169. (и. нѣаши 80 об.). вѣнѣа (и. вѣнѣа) 52 об. нѣроднѣа  
(и. дажѣ: ароднѣахъ 55 об. нѣжнѣа жѣлѣзныи (и. нѣжнѣа жѣлѣзныи) 121.  
нѣжнѣа 105 об. и т. п.

Ю и большой юсъ вѣ. а и дажѣ а: припадѣа рѣка хранинѣа  
той и нѣможѣа поколебѣаи еѣа 116 об. нѣа хлѣба нѣа нѣа нѣа пѣа 118  
об. (и: нѣа нѣа пѣа 118 об.). ежѣа нѣнѣа нѣа, вѣзѣнѣа ѿ нѣа 120.  
сто нѣа пѣа 138 об. лѣжѣа лѣа сѣа<sup>1)</sup> 23 об. Стран-  
ности этѣа—вродѣа прич. нѣа, пѣа—обѣаеяются тѣа об-  
стоятельствѣа, что въ болгарскомъ оригиналѣ, въ силу  
обычнаго смѣшенія юсовъ, вѣасто а стояло юсъ, который  
нашѣа писецѣа замѣнилъ русскимъ ю.

Чистые гласные, какъ отличающіеся легкою подвижно-  
стью подъема и паденія, допускаютъ разные случаи за-  
мѣны однихъ другими. Въ этомъ отношеніи рукопись  
представляетъ соединеніе разныхъ стилей: болгарской,  
общерусской и собственно-волынской.

Изъ болгаризмовъ чаще всего встрѣчается употребле-  
ніе а вѣ. а и а, преимущественно въ формахъ прилага-  
тельныхъ: привѣаши сѣа вѣа болаша (и. нѣа) 17 об. на  
зѣа и бѣа 20. сѣа вѣа 22. (и. вѣа сѣа 54 об.). нѣаши доѣа въ

<sup>1)</sup> Вѣасто большого юса здѣсь, какъ и въ нѣаоторыхъ другихъ  
случаяхъ употребляется у или ю, за нѣаѣнѣа въ типографіи  
нѣа.

свѣдѣнїа, а злыя нзвергоша вѣнь 35 об. нзносит новаа и вѣтхаа 36. въ страны тирскїа и судонскїа 38 об. рѣка твоа 42 об. (н--нога твоа 43). славы своа 45 об. дрѹгаа марїа 63 об. сіа есть первая заповѣд 90 об. (н--перваа заповѣд 51 об.) и т. д. Точно также а рядомъ съ а стоитъ часто въ формахъ существительныхъ и глаголовъ: свѣршенїа 21 (3 р.). ѿ трѣнїа, ѿ рѣнїа 22 об. знаменїа 32 об. ѿ оученїа 40. прѣлководѣнїа (им. мн. н--лководѣнїа, им. мн.) 18 об. цѣлованїа, прижидѣнїа (н--первовазлїжанїа) 91. братїа 33 (5 р.). 52. 73. (н--братїа 73). нїа 77 об. мрїа (2 р. н--мрїа) 98 об. покашася быша 30. покашеся 32 об. прїаша 55 об. (н--прнаша 55 об. прнїаша 61) и т. п.

Къ болгаризмамъ же можно отнести употребленїе а вмѣсто большого юса въ вни. ед.: іоѹда же родн дареа и зра 13. рокоам же родн авїа. авїа же родн асса 13 об. (н--іѡрам жер оди озїк. ахаз же родн езїкїю 13 об.). кннгоѹ распѹстнѹа (а вм. а, стоящаго послѣ больш. юса вмѣсто больш. іотир. юса или ю). 44 об. кннм прнїта рече 89 об. начат глагн прнїта сіа (в. ед.) 146. рече прнїта 149 об. ноѹжда нмѣаше 153 об. прнде їс въ кнн галїлїейскѹ 168.

Отчасти сюда же можно отнести и смѣшенїе ѡ и е съ а: трѣвоѹ 74 об. (н--натравѣ 78 об.). въ плащеннїц 95 об. плащеннїц 95 об. въ серпѣтоѹ 111 об. ѿ немашего 145 об. прїдакшего 189. Впрочемъ, послѣднїй случай — употребленїе е вм. а — не чуждъ и русскаго вокализма.

Къ характеристикѣ болгарекаго извода относятся также смѣшенїе проетыхъ съ іотованными. Въ нашей рукописи это наблюдается относительно а и оу, съ обычнымъ въ среднеболгарекихъ памятникахъ непостоянствомъ пѣ написанїи однихъ и тѣхъ же словъ.

Ѧ и а вм. а: ѡткова 17 об. 69. 115. 122. 123 об. 134 об. 167. (н--ѡткова 94 об. ѡтковель 166 об. (н--ѡтковель 51. ѡтковель 36. 86 об. 90 об. 166 об. ѡтковом 24. (н--ѡтковоѹ 77). ѡтковаа 63. 72 об. 86 об. нафананїа 163 (2 р.).

ю вм. оу: въ глагоѹ крїи 49 об. 89 об. діаволок (дат. п.) 57. южн 121. кзы 121. кже (нар.) 137 об. (н--оѹже 137 об.). їкдаа 16. (н--їоѹдаа 17 об.). їкдѣйскїѡ 61. 62. (н--їоѹдѣйскїѡ 62). їкдѣйская страна 68. ѿ їкдаа 72. въ їкден 92. въ їкдѣк 106 об. їкдѣю 168 об. ѿ їкдѣѡ 186 об. (н--їоѹдѣѡ 169 об. по всїѡ їоѹдѣѡ 117 об.). їкда 58. 58 об. 59. 60 об. (н--їоѹда 36. 95). їюдо 152. (н--їоѹдаѣ 77. їоѹдаѹ 115 (2 р.). їоѹданнѡ 110. їоѹдаѡ 105)

По законамъ древнерусской фонетики шьявщіе и сви-  
сташіе соединялись съ мягкими гласными. Исключение  
иногда допускалось для *м* и *н*, въ которыхъ іотъ погло-  
щался согласными. Въ Кам.-Стромиловскомъ Ея. законъ  
этотъ невыдержанъ только относительно *ѣ*, который наряду  
съ *ѣ* употребляется послѣ всѣхъ согласныхъ, и отчасти  
относительно *а*, которое послѣ шипящихъ чередуется съ *а*;  
но за то почти всегда употребляется *ю*: *щца* 15 об. 17 об.  
52. 174. 179. 193. (*н--щца* 28 об. 179). *ѣз щца* 28 об. *на*  
*щца* 28 об. *ловца* 17 об. *съ пимницами* 55. (*н--укдотворца* 205).  
*чудо* 28. *чада* 28. *часть* 114. *штроуа* 168 об. *оумлауа* (3 л. аор)  
50 об. *телцк* 80 об. 66 об. 67. *пшеницк* 34 об. (2 р.) 74 об.  
109 об. 138 об. 151. *въ житницк* 16. 34 об. *въ темницк* 19.  
44. 133. 154. *сраницк* 19 об. 115 об. *щцк* 21. 38. (*н--щцоѣ*  
20 об.). *оѣдницк* 42. *смоковницк* 48 об. 88. 88 об. (2 р.). 133  
об. *златницк* 50 об. *стакланицк* 57 об. *баганицк* 62. *горницк* 94.  
*гѣнцк* 67. 73 об. 98 об. 112. *отроковницк* 76 об. 122. *плаще-*  
*ницк* 95 об. 98 об. *въ плащенницк* 95 об. *въ границк* 127. *вдо-*  
*енцк* 148. *платѣн* 18. *нечкеш* 22. *чкдншса* 24 об. 25 об. 90.  
120 об. *мздоѣ пророчк*, *привѣдник* 29. *притук* 34 об. 35. 38 об.  
49. 111. 133 об. *чѣдса* 48. 54. 92 об. *въсплачѣса* 54 об.  
*чкете* 82. *врачк* 111. *чкдса* 168 об. *чкдсе* 203 об. *чкждаго* 181  
об. *плачкш* 200 об. *чкдстворц* 206. *дѣшк* 41 (3 р.). (*н--дѣшѣ*  
87). *бѣшк* 60 об. *ошк* 97 об. *неразѣмѣшк* 34. *гѣшк* 41 об.  
76 об. 122. *крѣшса* 47 (2 р.). 87. (*н--крѣшса* 87. *плачкшѣса*  
184 об.).

Изъ другихъ случаевъ чередованія гласныхъ заслу-  
живаютъ вниманія:

Чередованіе *ѣ* съ *а*: *болеѣша* 37 об. *стѣзатиѣса* 43 об.  
(*н--стѣзатиѣса* 43 об.). *стѣзавше* 50 об. *кожежателиѣ* 89. (*н--ѣ та-*  
*жатели* 89. *тажатели* 89 об.). *вышнего* 104 об. 106. 116. (*н--выш-*  
*наго* 121). *блнжнего* 126 об. *бѣахѣ отегчени* 124. Трудно рѣши-  
тельно опредѣлить: есрбизмы ли это, или особенности  
русскаго вокализма.

Замѣна *ѣ* болѣе твердымъ *ѣ*, характеризующа рус-  
скій изводъ: *чловецк* 24 об. 107. *въ чловецѣх* 104. *чловецескый*  
28. *чловецскаго* 40. *чловецскій* 58. *болезнь* 27. *болезнем* 53 об.  
*ендѣнѣ* 41 об. *телеса* 62 об. *телесе* 101 об. 155 об. 156 об.  
159. (*н--тѣлесе* 63. 159. *тѣло* 63). *повеленіе* 106 об. Обратный  
случай: *издѣшрѣ* 81. Конечно, въ данномъ случаѣ примѣры

эти можно объяснить случайностью, но въ основѣ ихъ все-таки лежитъ живое произношеніе.

Чередованіе *а* съ *о*: *распаша* 32. 128 об. *ошпаши* 37 об. *ошпаши* 75 об. *и*: *неростоуна* 56 об. въ *селезандрѣ* 66.

Нѣкоторые гласные *растягиваются* (удвояются); особенно часто это бываетъ съ гл. *и* въ глаголѣ идти, сложномъ съ предлогами. Впрочемъ, въ однихъ и тѣхъ же словахъ замѣчается обычное въ рукописи непостоянство. Приводимъ нѣкоторые случаи: *авѣа* (= *авѣа*) 14. *взидѣ* 83. 93. 106 об. 124. 149 об. *взидѣти* 31 об. 43. 52. 85. 121 и мног. др. (*и*: *взидѣти* 85. 85 об. 121 об. 122. 138). *изидѣти* 121. *сзидѣти* 136 об. *взидѣ* 30 об. 70. 88. 105. 114 об. и др. (*и*: *взидѣ* 124 об.). *не взидѣте* 18 об. 151 об. *не взидѣте* 27. (*и*—*взидѣте* 122 об.). *шидѣша* 50 об. *изидѣша* 69 об. 128 об. 178 об. 194 об. 195. *взидѣ* 73 об. 123 об. (*и*—*взидѣ* 168 об. 174 об.). *изидѣ* 119 об. 141 об. 179 об. и др. (*и*—*изидѣ* 84. 113 об. 197 об.). *сзидѣ* 111 об. 120 об. 142 об. *сзидѣ* 62 об. 168 об. *да сзидѣте* 62 об. 98. *сзидѣша* 78 об. 85. и т. п. Удвоеніе *а* встрѣчается часто въ среднеболгарскихъ изводахъ и принадлежитъ къ болгаризмамъ, но растяженіе въ глаголѣ идти или точнѣе прибавка *и* къ предлогамъ—префиксамъ составляетъ, вѣроятно, фонетическую особенность, характеризующую свойственный писцу локализмъ.

Встрѣчается въ рукописи нѣсколько случаевъ обратнаго явленія—выпаденіе *и*: *чтати* 1 об. *чтати* 1 об. (2 р.).

Употребленіе *согласныхъ* не представляетъ какихъ-либо особенностей, за немногими исключеніями:

З предъ *п*, *т*, *к*, *ч*, *с* чрезъ ассимиляцію переходить въ *с*: *бсприча* 35. 74 об. *вспише* 58 об. *бсплотно* *былет* (описка; вм. *бесплодно* *быв.*) 74. *истебѣ* 14 об. *искорасѣ* 37 об. 75. 79 об. 112 об. *исчрѣва* 45. *всчаден* 147. *незаскит* 54. *исчѣте* 145. Гортапный *г* предъ *к* вполне ассимилируется: *вѣмаккы* *ризы* 29 об. *макка* 29 об. Особенно заслуживаютъ вниманія случаи ассимиляціи: *исниго* 42. 69. *жидѣши* 49 об. *жидѣши* 146 об. *жидѣте* 53.

Любопытны также случаи несліянія *жт* въ *ц*: *сѣжети* 34 об. *неможти* 70. 72 об. *взлѣжти* 171 об. (*и*—*взлѣши* 81 об.).

**Вольныи.** Переходимъ теперь къ разсмотрѣнію особенностей собственно вольнскаго нарѣчія. Проф. Собо-



левскій на основаніи собранныхъ имъ данныхъ яоказалъ, что галицко-волынское нарѣчіе въ дреяніишій періодъ своей исторіи отличалось отъ другихъ русскихъ говоровъ, насколько можно судить по памятникамъ, лишь самыми незначительными чертами, потому что большинство особенностей, встрѣчающихся въ галицко-волынскихъ памятникахъ и характеризующихъ древнее гал.-волынское нарѣчіе, свойственно также повгородскому, пековскому, кіевскому и полоцкому говорамъ. Въ историческую же пору его существованія, въ періодъ отъ конца XI до XV в., ятъ галицко-волынскомъ нарѣчіи произошелъ цѣлый рядъ звуковыхъ измѣненій, изъ коихъ авторомъ отмѣчены слѣдующія:

удлиненіе *e* и *o*;

переходъ *e* или новаго *ь* въ *i*, *o*, *y*, дифтонги;

переходъ *o* въ *y*, дифтонги, *i*;

переходъ дреянго *ь* въ *i*;

слиянiе *ь* и *и* въ одинъ звукъ *и*;

отвердѣніе *e* и находящихся предъ нимъ согласныхъ;

переходъ *в* ятъ *y* и наоборотъ;

переходъ *г*=*g* (лат. *g*) въ *г*=*h*.

Большинство изъ этихъ особенностей встрѣчается и въ Кам.-Стромиловскомъ Евангеліи. Кроме того, такъ какъ данная рукопись яо времени происхожденія иѣсколько новѣе памятниковъ, разсмотрѣнныхъ Соболевскимъ, то въ ней встрѣчаются и такія особенности, которыя послѣднимъ не отмѣчались. Впрочемъ, нужно замѣтить, что единичный памятникъ, въ особенности—религіознаго характера, никогда не можетъ нечерять всѣхъ особенностей какого-либо нарѣчія или говора. Это въ особенности нужно имѣть въ виду въ данномъ случаѣ. Евангеліе—такая область, въ которой писцу меньше всего было простора. Древній книжникъ смотрѣлъ на списываніе богослужбныхъ книгъ, какъ на подвигъ, какъ на дѣло богоугодное и относился къ нему съ большимъ благоговѣніемъ; слѣдовательно, тутъ не могло быть мѣста проявленію индивидуальности писца: яриходило копировать оригиналъ съ его древними фонетическими особенностями и грамматическими формами. Вотъ почему въ позднѣйшихъ рукописяхъ—XV и XVI вв.—нерѣдко попадаются глубокіе

архаизмы. Если же по временамъ и прорывался живой звукъ, живая форма, то они были явленіемъ ненамѣреннымъ, случайнымъ: живой, разговорный языкъ немогъ не заявить о своемъ существованіи. Такимъ образомъ, безусловно нельзя заключать, что объемъ индивидуальности галицко-волинскаго нарѣчія къ XV вѣку ограничивался только тѣми особенностями, которыя встрѣчаются въ извѣстныхъ нынѣ галицко-волинскихъ памятникахъ.

Самый болѣшій процентъ изъ особенностей волинскаго вокализма, встрѣчающихся въ разсматриваемой рукописи, составляетъ употребленіе и вмѣсто е и ѣ: хироваши 8 об. на хированиѣхъ 8 об. 66 об. ко горѣ елишнстѣй 47 об. въ горѣ елишнскоѣа 58 об. 94 об. на горѣ елишнстѣй 91 об. елишнь 145. сторикѣи 119 об. приткнѣши 17. 110 об. притерпѣвши 28. 54. 99. придадатъ (и--прѣдадатъ) 53 об. не быша прикратилисѣ днѣ 54. прикрататсѣ 54. не бы прикратил 92 об. прикратит 92 об. пат тѣлантѣ ми еси придал 56. приизниха 81. приневакше колѣнѣ 97. въ припрадѣ 97. съ припрады 97 об. емоѣ же аще хоѣоѣ придалъ а 110 об. мнѣ придала естъ 110 об. мѣрѣ прилѣвакшоѣа 119 об. прикланатсѣ 123. припоасавсѣа 188 об. бѣ припоасанъ 188 об. аѣе прозри (3 л аор.) 143 об. по вѣрѣи 26 об. неовѣдинно бѣдѣтъ 28. аще емыи вѣдѣли, что естъ мѣсти хоѣоѣ 30 об. вѣдаше яко жноѣ надеж не сѣахъ 56 об. да никомоѣ же повѣдаѣт 83. оѣвѣдѣѣ ѡ сѣтинка 98 об. невидѣти 151 об. ѡ поѣсти ми не вѣдаѣт бо что творѣтъ 154 об. нѣѣѣ сѣвоѣѣ сѣаніа 30 об. исцѣли дѣи еа ѡ того часа 39. въсхотѣша 41 об. въспѣвше (вм. въспѣвше) 58 об. оцѣпнѣвѣет 83 об. ѡвѣща 197 об. (и--ѡвѣща 197 об. 2 р.). въ свѣдѣтельство 27 об. 77 об. 92. 113. 122 об. 161. нежесвѣдѣтельствоѣши 45. свѣдѣтельствоѣете 53. 130. нежесвѣдѣтелствоѣи 86. 142 об. свѣдѣтельствоѣа 95 об. (2 р.). 166. 168. 169. 170. свѣдѣтельствоѣахъ 95 об. (2 р.). свѣдѣтельствоѣкт 96 об. свѣдѣтельствоѣет 159 об. 161. 193. свѣдѣтельство 161 об. 165. 166. 170 об. свѣдѣтельствоѣеши 177.

Наоборотъ, вмѣсто и иногда употребляется е и ѣ: іеремеи 15. 61. іеремею 40. кранеѣо 62. наѣрѣа 76. вартемеи 87. сѣмѣшнѣа 107 об. сѣмѣшнѣа 107 об. сѣмѣшнѣа 206 об. (2 р.). ѡ истѣны 197 об. вѣдѣте (и--вѣдите) 54 об. Сюда же относятся только что указанные случаи употребленія ѣ вм. и въ глаголѣ свѣдѣтельствовати и производныхъ отъ него формахъ глагольныхъ и существительныхъ.

Этотъ переходъ *е* и *ь* въ *и* и *наоб.* — объясняется отчасти родствомъ звуковъ, а отчасти тѣмъ обстоятельствомъ, что въ древности буква *ь* выражала гласный смѣшаннаго образованія.

Звукъ *и* въ волинскомъ нарѣчїи постепенно отвердѣвалъ, такъ что во многихъ случаяхъ перешелъ въ *м*. Въ рукописи есть значительное число примѣровъ употребленія *и* вм. *и*: ризъ 37 об. въ ризы 97 об. ризы 114. щукъ намъ 38. ты обзриши 61. о левѣи миттары 65. сѣдѣти вѣмъ 73. при морѣ 76. крыша 76 об. крыны 131 об. гаврыня 104. пасте-ры 106 об. онофрыа 206 об. елѣкыи (и-елѣкыи) 13 об. никыти 204. предадатъ вы въ скорбы 53 об. бивъ (отъ бѣти) 97. не съ бы-райтъ 128 об. дывдъ 91. дывдовъ 147 об. нродмды ради 77 об. замъ сѣще (муж. р.) 32. въ предѣлы магдалинскы 39 об. въ вѣшныхъ 88. мнѣи (мнѣи) сѣи 137 об. ты (=сыноу) вѣмъ бѣдѣтъ сѣдѣи 31 об. и ты вѣзисоша гласъ 140 об. и тыкъ начаша искати въ сѣбѣ 150 об. лисы мѣзныи н.иовѣтъ 125. въ сѣдѣхъ 109 об.

Рядомъ съ отвердѣніемъ *и*, какъ особенность говора волинскаго нарѣчія встрѣчается смягченіе *и* дозвукъ *и*: риварѣ 17 об. риварѣи 112 об. ривы 37. 120 об. 157 об. (и-ривы 37. 128). ш ривы 79. ривъ 100. 112 об. (2 р.). 202 об. (2 р.). ривѣ 202 об. ривницъ 39 об. 81 об. двѣ ривѣ 79. 123. 171 об. (и-двѣ ривѣ 78 об.). обѣ ривѣ 79. 123. двѣ ривѣ 100 об. шрингоу 35. каторѣи (им. ед.) 49. 119 140 об. 151. никоторѣи прѣкъ 111 об. 175. 177. каторѣи 136 об. въ которѣи 132. 168 об. вторѣи 51. толѣи вѣри 117 об. корѣи 128 об. дари свои бѣатыи 148. дѣбѣгастѣ въ горѣ 149. неоставѣи всѣи сѣи 191. варварѣи 205. добѣи 50. ридѣхѣи 118 об. ридѣхѣи 154. вѣдрѣи 115 об. прѣдрѣи книжники 53. мѣдри рѣи 55. мѣдрѣи прѣиши елей 55 об. (2 р.). мѣдрии 132. прикрѣиати 96. шкрѣи еи 126 об. шкрѣи 126 об. закрѣиши 152 об. шкрѣи 187 об. свѣри 132 об. сѣтворѣи кровѣи три 83. мѣстина 131 об. шрѣи 204 об.

О, вслѣдствіе фізіологическаго сродства съ звукомъ *е*, нерѣдко чередуется съ послѣднимъ. Какъ діалектическая особенность волинскаго вокализма, обращаетъ на себя вниманіе употребленіе *о* вм. *е* послѣ нѣкоторыхъ согласныхъ: чотыродѣсѣтиице 1 об. чотыроми 8 об. (и-четыри 10 об.). чотыролинный 66 об. чоловѣкъ 138 об. о единомъ грѣшникѣ 137. оустроѣиша (стадо по брѣговъ) 25. 75 об. ш сопорѣиша

141 об. Другіе случаи чередованія *е* и *о* обща у многихъ рукописей—и не волинскаго письма: въ вѣдѣніи 14. (п. въ вѣдѣніи 14 об.). въ вѣдѣніи 14 об. 106 об. вѣдѣніи 14 об. до вѣдѣнія 107. собѣ 78 об. Употребленіе *соѣѣ*, въ *соѣѣ* и пр. *вм.* *соѣѣ* и пр. свойственно бѣлорусскому нарѣчію и многимъ великорусскимъ говорамъ, но въ данномъ случаѣ оно должно быть отнесено къ волинизмамъ.

Закрытый звукъ *у* въ волинскомъ нарѣчіи перѣдѣю замѣнялся открытымъ *о*. Примѣровъ этого въ рукописи значительное число и они показываютъ, что употребленіе *о* *вм.* *у* имѣетъ не случайный характеръ, а обусловливается извѣстными физическими причинами. Представляемъ всѣ случаи: на хировинѣхъ 8 об. 66 об. хировини 8 об. хировини 66 об. емилянѣ 14. словѣ 19. окрѣхъ 79. окрѣхъ 123. окрѣхъ 37. 39 об. 81 об. 82. окрихъ 171 об. чѣко дѣлозѣтѣ (дат. п.) 46. кѣпно (коѣпно) 46. вѣшѣдѣшѣмо 48. зѣвоѣшѣ 73. жѣноѣ постигнѣ 85. обоѣшѣжѣ 124. оноѣрѣя 206 об. Эта фонетическая особенность не чужда была и некоторымъ древнимъ русскимъ говорамъ. (См. у А. Будиловича старорусск. Херонія, также: отъ постп. Начертаніе церковнославянской грамматики. Варшава, 1883. стр. 61, 4).

Изъ единичныхъ особенностей, характеризующихъ волинское нарѣчіе, можно отмѣтить:

Употребленіе *о* *вм.* *е* и *ѣ*: чѣтырѣ тыѣща мѣжѣй 39 об. въ всѣхъ мѣжѣхъ 92.

Употребленіе *хѣ.* *пм* *ф*: ѡ ѡвѣніа хѣарисѣйска 40. (п. — фѣарисѣйска 40). въ страны даѣмѣнѣхѣанскѣ 81 об. въ хѣвѣрѣ 185 об.

Взаимную мѣну *ч* и *ц*: оуѣсти (*вм.* очѣсти) 52 об. Эту особенность волинское нарѣчіе раздѣляло съ псковскимъ и отчасти новгородскимъ и полоцкимъ говорами.

Смѣшеніе *вѣ* съ *оу*: оѣ год вѣвѣра 136. (См. у Будиловича: ѡѣзѣрѣ и вѣзѣрѣ Ibidem).

Кромѣ того, въ рукописи изрѣдка попадаются чисто малорусскія (волинскія) слова и формы: даѣже (*вм.* даждѣ) 20 об. маѣт (*вм.* нѣмѣтѣ: прѣти маѣт,—но дальше: нѣмѣтѣ постѣрадаѣти) 41 об. мѣжи (*вм.* мѣждѣ: мѣжи цѣковѣю и олѣтарѣм) 53. вѣтѣрѣвѣши (т. е. вѣвшѣ,—*вм.* вѣвшѣ) 79. сѣренѣнѣкѣ (*вм.* сѣребренѣнѣкѣ) 60 об. 93. 127. сѣнѣнѣствѣ 103 об. мѣ же мѣйсковѣ оуѣченѣнѣнѣ еѣмо 181.

Такимъ образомъ, изслѣдованіе Каменецъ-Стромиловскаго Евангелія показываетъ, что къ XV вѣку въ во-

линскомъ нарѣчій произошелъ цѣлый рядъ звуковыхъ измѣненій. Этотъ діалектическій процессъ перерожденія начался еще въ доисторическую пору и совершался постепенно.<sup>1)</sup> На сколько можно судить по древнѣйшимъ памятникамъ письменности, галицко-волынское нарѣчіе въ древнѣйшій періодъ своей исторіи, когда глухіе еще не исчезали изъ произношенія, отличалось отъ другихъ русскіхъ говоровъ лишь самыми незначительными чертами. Съ теченіемъ времени оно начало обособляться; въ немъ стали появляться фонетическія особенности, почти совсѣмъ чуждыя говорамъ великорусскимъ и бѣлорусскимъ. Слѣдствіемъ этого было то, что къ концу XV вѣка галицко-волынское нарѣчіе, говоря словами г. Соболевскаго, уже рѣзко выдѣлилось изъ числа другихъ русскіхъ говоровъ и стало по отношенію къ нимъ совершенною особнякомъ (Нѣв. Уп. Изв. 1884, I. Приб. стр. 117).

Г. Крыжановскій.

## По церковно-строительному дѣлу въ Волынской епархіи \*).

Въ числѣ отрадныхъ событій для Волынскаго православнаго народа, въ настоящее время, слѣдуетъ отмѣтить два совершающіеся факта

*Первый*—это возобновленіе въ гор. Острогѣ Боголюбской соборной церкви, сооруженной въ 1450 году праправнукомъ Данила Романовича Галицкаго, княземъ Василіемъ Θεодоровичемъ Острожскимъ. Церковь эта, по принятіи римско-католической вѣры послѣднимъ изъ князей Острожскихъ Іоанномъ, была отита у православныхъ и находилась въ запустѣніи до настоящаго года. Дѣло о реставраціи Острожскаго собора началось еще въ 1865 году, при бывшемъ Генераль-Губернаторѣ Генераль-Адъютантѣ Безакѣ, переходило много инстанцій, измѣнялись проекты, дополнялись смѣты и проч. и проч. и только благодаря энергическому участію настоящаго Начальника Юго-Западнаго Края Генераль-Адъютанта Дрептельна

\*) Изъ Волынскихъ Губернскихъ Вѣдомостей.

дѣло это—возобновленіе древняго Острожскаго Боговѣленскаго собора—пришло къ желательному концу. По Высочайше утвержденному 30 іюня 1883 года проэкту, на возобновленіе собора, исчислена общая сумма въ 114076 руб. 40 коп. и работы уже начаты временнымъ хозяйственнымъ комитетомъ, подъ наблюденіемъ назначеннаго Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ класснаго художника 2-й степени Базилевскаго.

*Второй*—возобновленіе, существующаго въ развалинахъ, въ г. Владиміръ-Волыискѣ древняго Успенскаго собора. Дѣло это находится пока еще въ проэктѣ, но судя по сочувствію къ нему Высокопресвѣщеннаго Архіепископа Волынскаго Палладіи и принятымъ предпріимствомъ г. Начальника губерніи, Свиты Его Величества Генераль-Маіора Фонъ-Валь, можно надѣяться, что памятникъ древней православной святыни на Волыни будетъ восстановленъ.

Существующій въ развалинахъ, въ Владиміръ-Волыискѣ, древній Успенскій соборъ, построенный, по преданію, Мстиславомъ Изяславичемъ въ XII вѣкѣ и представляющій собою теперь памятникъ древней церковной архитектуры православія въ этой мѣстности и принадлежности края князьямъ русскимъ, давно началъ обращать на себя вниманіе не только частныхъ путешественниковъ, но и правительственныхъ лицъ, посѣщавшихъ г. Владиміръ-Волыискій. Такъ еще бывший Генераль-Губернаторъ Бѣзакъ, побывавъ въ г. Владиміръ-Волыискѣ, признавалъ необходимымъ, если не возстановить Успенскій соборъ, то, по крайней мѣрѣ, укрѣпить его развалины, для огражденія ихъ отъ дальнѣйшаго разрушенія. Завѣдывавшія тогда въ Волынской губерніи церковно-строительными работами инженеромъ Эртелемъ составлены были проектъ и смѣта; но добродушному начальнику Генераль-Адъютанта Бѣзака не суждено было осуществиться: составленная Эртелемъ смѣта, съ истеченіемъ нѣкотораго времени, оказалась непримѣнимою на практикѣ; затѣмъ предпринято было составленіе новой смѣты; но переписка въ этомъ направленіи закончилась потерей проекта Эртеля и перешла на почву первоначальныхъ предположеній о новомъ осмотрѣ Успенскаго собора и составленіи вновь проекта

и смѣты.... Въ такомъ видѣ находилось это дѣло, когда, вступивъ въ должность, прибывшій г. Волынской Губернаторъ, Свиты Его Величества Генераль-Маіоръ Фонъ-Валь, предпринялъ, въ прошломъ году, поѣздку по губерніи для ревизіи. Будучи въ Владиміръ-Волыскій и осмотрѣвъ развалины Успенскаго собора, Его Превосходительство нашелъ, что остовъ этого древняго храма и теперь еще весьма величественъ и развалины его на столько прочны, что возобновленіе святыни вполне возможно. Затѣмъ, по соглашенію съ Высокопреосвященнымъ Палладіемъ, они пришли къ убѣжденію, что какъ съ религіозной точки зрѣнія, такъ и по политическимъ видамъ необходимо возобновить Владимірскій Успенскій соборъ въ его первоначальномъ стилѣ, на сколько это окажется возможнымъ. Для этой цѣли, по распоряженію г. Губернатора, учреждена въ Владиміръ Волыскій Коммиссія для разработки исторіи и проекта возобновленія собора подъ предѣлательствомъ и. д. мѣстнаго Уѣзднаго Предводителя Дворянства Г. К. Боровикова, въ составъ коей вошли: отъ духовнаго вѣдомства: настоятель мѣстнаго монастыря Архимандритъ Александръ и священникъ Васильевской церкви Левинскій и гражданскаго—предѣлатель мѣстнаго съѣзда мировыхъ судей Е. Н. Дверницкій, помѣстившій уже свою корреспонденцію о Мстиславскомъ храмѣ въ Апрельской книжкѣ «Кіевской Старины» за настоящій годъ \*), Архитекторъ Церковно-Строительнаго

\*) Вотъ что, между прочимъ, говоритъ г. Дверницкій въ своей брошюрѣ о Владиміръ-Волынскомъ Мстиславскомъ Соборѣ XII вѣка и предстоищемъ его обновленіи: «великій сѣтель христіанства на Руси кн. Владиміръ во время похода въ Червоную Русь избралъ этотъ городъ разсадникомъ христіанскихъ идей на западной окраинѣ своихъ владѣній. Давши городу свое имя, св. Владиміръ построилъ въ немъ три церкви, двѣ въ самомъ городѣ и одну въ пригородѣ Зимно и учредилъ въ 992 г. епископскую кафедру для волынской области, въ составъ которой входили, кромѣ западной части Волыни, вся Холмщина, Подлясье и часть Галиціи съ гг. Галичемъ, Перемишлемъ. До 1137 г. владимірская кафедра была единственная въ этомъ краѣ и ее занимали, въ числѣ другихъ епископовъ, святители Стефанъ и Амфилохій, Владиміръ-Волынскимъ княжествомъ правили и жили въ немъ такіе ревнители православія, какъ Мстиславъ Изяславовичъ, Ро-

Присутствія Юргенсъ и мѣстный Уѣздный Исправникъ. Кромѣ того Начальникомъ губернии въ составъ Коммисіи приглашены въ качествѣ членовъ и изъявили полную готовность лично участвовать въ трудахъ Коммисіи: Профессоръ Кіевскаго Университета, археологъ В. Б. Антоновичъ, членъ-Секретарь Кіевской Археографической Коммисіи О. Н. Левицкій и Профессоръ С.-Петербургскаго Университета, извѣстный археологъ, А. В. Праховъ. А равно не отказалъ въ своемъ сочувствіи этому дѣлу Предѣлатель Кіевской Археографической Коммисіи Цѣль Ст. Совѣти М. В. Юзефовичъ, выразившемся какъ въ указаніяхъ своему ближайшему сотруднику Левицкому на историческія матеріалы, относящіеся къ Мстиславскому

манъ Галицкій и извѣстный въ свое время ученостью и христіанскими добродѣтелями Іоаннъ Владиміръ прозванный философомъ. Тѣла этихъ и другихъ князей русскихъ поковтеи позъ развалинами Владиміръ-Волынскаго кафедральнаго собора. Заботами св. Владиміра и его пріемниковъ князей Владиміръ-Волынскихъ о духовныхъ нуждахъ народа сооружено было въ городѣ болѣе 20 церквей и устроены училища. Лѣтописецъ Песторъ, посѣтившій въ 1097 г. г. Владиміръ «для обозрѣнія училищъ и наставленія учителей», называетъ его «славнымъ» городомъ. По отъ его минувшей славы, отъ всего величія города, которому удивлялись иностранцы и о которомъ венгерскій король Андрей, говоритъ, что такого города не встрѣчалъ и въ нѣмецкой землѣ, остались до настоящаго времени только развалины великолѣпнаго Успенскаго собора, построеннаго Мстиславомъ Изяславичемъ, бывшимъ вел. кн., кіевскимъ, въ послѣдніе-же годы своей жизни княземъ владимірскимъ, правнукомъ Владиміра Мономаха, скончавшимся въ 1170 г. Возвышающіеся надъ городомъ стѣны и башни этого храма служатъ нѣмымъ укоромъ нашему равнодушію къ древнимъ святынямъ. Многое видѣлъ, многое испыталъ этотъ храмъ: ни одна изъ русскихъ областей не дала столько борцовъ, не принесла столько кровавыхъ жертвъ за православіе какъ Волынь, вся ея исторія—борьба за эту народную святыню, свидѣтель этой борьбы храмъ Богоматери не разъ, по словамъ лѣтописца, «переполнился трупами» его защитниковъ. Нельзя не удивляться необычайной крѣпости постройки этого храма: пожары, татарскіе набѣги и внутреннія смуты, уничтожившіе весь городъ и всѣ храмы, за исключеніемъ Васильевской церкви, пощадили эту древность, которая пострадала болѣе всего въ XVIII вѣкѣ отъ усердія не по разуму униатскихъ синодальныхъ, желавшихъ придать этому православному храму видъ католическаго костела».



храму, такъ и высылкѣ г. Начальнику губерніи В. Вильг. Фопъ-Валь экземпляровъ всѣхъ, являющихся на лицо, изданій Кіевской Археографической Коммиссіи, въ конхъ заключаются между прочимъ историческія данныя, касающіяся Метиславскаго собора. Прибытіе, для этой цѣли, Кіевскихъ и С.-Петербургскаго гостей ожидается въ половинѣ іюня мѣсяца, когда начнутся пѣ учебномъ вѣдомствѣ канікулы, хотя первоначальное засѣданіе Коммиссіи назначено 7 іюня, съ участіемъ Архіепископа Палладія, который въ этотъ день будетъ въ Владиміръ-Волыскѣ, на возвратномъ пути изъ Почаевской Лавры въ Житомиръ.

Но всему этому нужно прибавить, что Членомъ Секретаремъ Археографической Коммиссіи г. Левицкимъ предпринято изданіе особой исторической записки о Владимірьско-Метиславскомъ соборѣ, которая будетъ издана съ приложеніемъ рисунка самаго храма, пѣ томъ видѣ, въ какомъ онъ въ настоящее время находится. Для этой цѣли г. Губернаторомъ былъ посылаемъ въ г. Владиміръ-Волыскій изъ Житомира фотографъ, снявшій уже виды храма; негативы вышли довольно удачно. Брошюра г. Левицкаго будетъ напечатана въ Кіевѣ въ іюнѣ мѣсяцѣ, еще до раскопокъ въ храмѣ, которыя предположено извести Коммиссіею, по прибытіи въ Владиміръ-Волыскѣ Членовъ Коммиссіи гг. Антоновича, Прахова и Левицкаго.

Изъ этого краткаго очерка можно видѣть какъ хорошо положено начало дѣла о возобновленіи древней прародительской святыни на Волынѣ, забытаго пѣками Владиміръ-Волынскаго Успенскаго собора и какое сочувствіе возбудило это дѣло въ ученѣмъ мѣрѣ; по этому началу едва ли можно сомнѣваться въ дальнѣйшемъ успѣхѣ.

В. О.



## Лѣтопись текущихъ событій.

**Защита русской школы.** Во многихъ мѣстахъ Эстляндіи, по извѣстіямъ мѣстныхъ газетъ, эстонцы-крестьяне, будучи сами лютеранами, охотно посылаютъ своихъ дѣтей въ мѣстныя православныя школы. Лютеранское духовенство, до послѣдняго времени заправлявшее народными школами въ губерніи, смотрѣло на это конечно не дружелюбно; дѣтей, посѣщающихъ православныя школы, стали объявлять уклоняющимися отъ школьнаго обученія, и на основаніи прибалтійскаго постановленія объ обязательности посѣщенія школъ для всѣхъ лютеранскихъ сельчанъ, родителей-лютеранъ, дѣти которыхъ посѣщаютъ православныя школы, штрафовать. Для избавленія эстонцевъ отъ этого притѣсненія, эстляндскій губернаторъ, на основаніи донесенія объ этомъ попечителя Дерптскаго учебнаго округа, недавно обратился ко всѣмъ эстляндскимъ гагенрихтерамъ и приходскимъ судьямъ съ циркуляромъ отъ 7 мая, въ которомъ разъяснено, что посѣщеніе лютеранскими дѣтьми православныхъ и другихъ разрѣшенныхъ правительствомъ школъ, съ вѣдома и по желанію своихъ родителей, совершенно законно, и что на основаніи «временныхъ правилъ о лютеранскихъ народныхъ школахъ», денежному штрафу подвергаются лишь тѣ родители, которые посылаютъ своихъ дѣтей въ школу, открытую безъ законнаго разрѣшенія. Губернаторскій циркуляръ предписываетъ эстляндскимъ гагенрихтерамъ и приходскимъ судьямъ руководиться этимъ указаніемъ, въ случаяхъ, когда по поводу такихъ штрафовъ поступаютъ въ министерство народнаго просвѣщенія жалобы, штрафы эти не взимать до разрѣшенія поступившихъ жалобъ попечителемъ учебнаго округа.

Одна изъ мѣръ противодѣйствія устройству православныхъ школъ въ Эстляндіи. Въ «Современныхъ Извѣстіяхъ» читаемъ: подъ Ревелемъ, верстахъ въ 18, есть деревня Аррокюль; часть крестьянъ—православные. Двѣ школы въ деревнѣ: православная и лютеранская. Крестьяне облюбили православную, и лютеранская начала пустѣть. Въ виду того волостное начальство рѣшило лютеранскую школу присоединить къ православной, превративъ послѣднюю въ двухклассное училище съ двумя учителями.

До сихъ поръ все хорошо. Но учителю въ лютеранской школѣ полагалась земля. Какъ балту не воспользоваться было такимъ

случаемъ при слѣданіи лютеранской школы съ православною! То былъ лютеранинъ учитель, а теперь православный, да еще поны: отбѣзати въ землѣ.

Таковъ случай, кажется, не рѣшенный еще до сихъ поръ. Но управляющій имѣніемъ (самъ помѣщикъ служитъ въ Петербургѣ) не на такого попалъ священника, который безспорно бы потерпѣлъ униженіе. А можетъ быть потому именво и рѣшили ему сдѣлать накость, что о. Янсенъ (зетонецъ по рожденію) уже не разъ выступалъ патріотомъ и боролся съ балтійскими сепаратистами не безъ успѣха. «Желали бы мы въ высокотожественные дѣя, заявляю нѣкогда о. Янсену прихожане, пойти въ церковь и помолиться за царя; да нельзя, пастъ становятъ въ эти дни на барскую работу». О. Янсенъ посоветовалъ, чтобы при заключеніи контрактовъ на землю крестьяне вносили условіе, которымъ бы выговаривалось право не ходить въ царскіе дни на работу. Скрѣпя есердце покорилась экономія, но рѣшилась мстить. Припав праздники; раздаются батракамъ подарки. «А вамъ нѣтъ ничего, говорить управляющій православнымъ; вы гуляете въ царскіе дни; такъ вотъ вамъ; ступайте разскажете объ этомъ своему пону». И преобразованіемъ школы экономія воспользовалась между прочимъ, чтобы отомстить за старое неважнѣтному священнику, который притомъ былъ еще и главнымъ двигателемъ по вопросу о налогѣ въ пользу лютеранскихъ церквей; его настояніемъ, главнымъ образомъ, обязанъ край, что этотъ несправедливый налогъ наконецъ фактически отмѣненъ; (впрочемъ по всему ли краю это еще неизвѣстно).

Въ виду прошлаго ееть надежда, что и въ настоящемъ случаѣ священникъ-патріотъ отстоитъ свои права, и правительство его поддержитъ. Можетъ быть настоящій случай послужитъ даже поводомъ и къ принципиальному рѣшенію вопроса, какъ было дѣло съ церковнымъ налогомъ. Но борьбу съ балтійскимъ сепаратизмомъ какъ въ этомъ, такъ и въ прочихъ случаяхъ придется вести все-таки трудную, особенно при множествѣ единомышленниковъ и покровителей германизму, отъ которыхъ не свободны даже административныя сферы, и притомъ въ самомъ край.

**Выходка поляковъ.** Пребываніе русскей драматической труппы въ Варшавѣ ознаменовалось, какъ передаютъ «С.-Петербургскія Вѣдомости», нѣсколькими выходками со стороны поляковъ. Три польскія редакціи получили даровые билеты на русскіе спектакли, для рецензентовъ. На другой день въ одной изъ

этихъ газетъ было напечатано, въ официальномъ отдѣлѣ, что былъ, молъ, спектакль. и на немъ присутствовалъ генераль-губернаторъ въ этомъ и заключался весь отчетъ. Намѣшка была настолько очевидна, что мѣстное начальство сочло нужнымъ оштрафовать редакцію. Другой случай произошелъ по поводу вѣнка, который русскіе артисты, со свойственною русскимъ любовью, поднесли польскому актеру Жулковскому. Когда артистъ вышелъ на сцену съ этимъ вѣнкомъ, въ верхнихъ ярусахъ театра раздалось шиканье. Разумѣется, шикали отдѣльными личности.

**Александръ Николаевичъ Островскій** (некрологъ). Еще нестало одного колосса русской литературы, угасъ маститый дѣйтель-драматургъ. Недавно похоронили Аксакова, а теперь хоронимъ представителя литературы лучшаго времени! Почти столѣтія наша русская сцена украшалась твореніями почившаго драматурга. Вся наша Русь безпредѣльная отъ края до края знаетъ, кто былъ Александръ Николаевичъ Островскій; въ продолженіи не одного десятка лѣтъ, дарилъ онъ сцену своими образцовыми драматическими произведеніями, въ продолженіе этого періода передъ нашими глазами пронеслись правдивыя живыя типы, такъ художественно и такъ реально воспроизводимыя маститымъ драматургомъ.

Островскаго не стало! На вѣкъ почилъ увѣнчанный лаврами художникъ-творецъ такихъ пьесъ какъ: «Свои люди сочтемся», «Бѣдность не порокъ», «Тяжелые дни», «Гроза», «Бѣдная невѣста», «Василіса Мелентьевна», «Безприданница», «Лѣсъ» и прочіе. Въ закатѣ дней своихъ онъ подарилъ насъ своей идеальной пьесой «Не отъ міра сего». Велики заслуги почившаго драматурга! Незамѣнимая утрата для русской сцены!

Александръ Николаевичъ родился въ Москвѣ; отецъ его Николай Оедоровичъ происходилъ изъ духовнаго званія, былъ секретаремъ гражданской палаты. Служа въ этомъ званіи, онъ получилъ потомственное дворянство, благодаря службѣ и своему труду, приобрѣлъ хорошее состояніе, и большое имѣніе близъ Кинешмы, Костромской губерніи. Въ семействѣ Островскихъ особенно выдѣлились два брата: старшій Александръ Николаевичъ и второй Михаилъ Николаевичъ; первый знаменитый драматургъ, второй министръ государственныхъ имуществъ. Александръ Николаевичъ окончилъ съ успѣхомъ полный гимназическій курсъ, поступилъ въ императорскій московскій университетъ на юридическій факультетъ; не кончивъ курса, покинулъ университетъ и

всепло посвятивъ себя драматической литературѣ; будучи двадцати четырехъ лѣтъ, Островскій написалъ свою знаменитую пьесу «Свои люди—сочтемся»: въ 1846 году она подрядъ выдержала нѣсколько представлений и имѣла громадный успѣхъ, стяжавши автору громкую славу; и съ тѣхъ поръ, въ теченіи 40 лѣтъ Островскій надблалъ русскую сцену своими художественными пьесами, которыя никогда не утратятъ ихъ интереса. Умеръ драматургъ, но его пьесы, цѣликомъ взятая изъ жизни, не умрутъ в не одно поколѣніе будетъ смотрѣть ихъ «свѣтлый лучъ», проликувшій въ «темное царство». За нѣсколько мѣсяцевъ до своей смерти, почившій писатель драматургъ съ Высочайшаго соизволенія назначенъ начальникомъ репертуара въ московскихъ императорскихъ театрахъ; со всю энергіею и любовью къ искусству взялся за дѣло; и въ недалекомъ будущемъ навѣрное поставилъ бы нашу московскую сцену на такой уровень, на какомъ она была лѣтъ двадцать тому назадъ. Но уви! смерть безжалостно отняла отъ насъ маститаго драматурга. При своемъ талантѣ А. Н. Островскій былъ прекрасно образованъ, въ совершенствѣ владѣлъ многими языками, что свидѣлствуютъ переведенныя имъ съ иностранныхъ языковъ пьесы. Какъ человекъ, покойный драматургъ былъ въ высшей степени гуманенъ, и къ новичкамъ на драматическомъ поприщѣ относился болѣе чѣмъ гуманно, никогда не прочь былъ оказать свое содѣйствіе начинающему писателю, если замѣчалъ въ немъ хотя маленький задатокъ таланта, будучи безсѣпнымъ предѣдателемъ общества русскихъ драматическихъ писателей, со дня открытія общества съ 1874 года, А. Н. Островскій оказалъ громадныя услуги этому обществу и былъ его твердымъ руководителемъ.

Скончался Александръ Николаевичъ отъ удущья, которымъ онъ страдалъ долгое время. За нѣсколько недѣль до смерти онъ испыталъ сильныя припадки удущья и поторонился уѣхать въ свое имѣніе, надѣясь, что деревенскій воздухъ подкрѣпитъ его здоровье. Въ четвергъ, 29-го мая, выѣхалъ онъ изъ Москвы, а 2-го іюня его не стало. Миръ праху твоему, маститый труженикъ великой земли русской!... \*).

Отзывы газетъ объ А. Н. Островскомъ. Внезапная кончина нашего маститаго драматурга, свѣтила нашей сцены А. Н. Островскаго, бывшаго въ теченіе многихъ лѣтъ руководите-

\*) Изъ «Повостей дня» № 152.

лемъ нашего театральнаго дѣла, такъ не внападъ поравняли ту въ высшей степени полезную дѣятельность, которую долженъ былъ проявить А. Н. на своемъ посту главнаго начальника художественной части при императорскихъ московскихъ театрахъ, какъ и слѣдовало предполагать, вызвала оживленные толки въ нашей печати, на разные лады трагующей о невознагражденной утратѣ, которую понесла въ лицѣ А. Н. не только наша русская сцена, но и вся Россія.

Какъ мы уже сообщали, Островскій скончался 2-го іюня въ своемъ имѣніи Щелыковѣ, Костромской губ., въ нѣсколькихъ верстахъ отъ Кинешмы. Въ послѣднее время А. Н. страдалъ сильными приступами удущья, которые и привели его къ могилѣ.

Знакомимъ нашихъ читателей съ отзывами газетъ по поведѣ этой тяжелой потери.

Жизнь и дѣятельность—говорятъ «Моск. Вѣд.» усоннаго безраздѣльно были посвящены театру и драматической литературѣ. Въ продолженіи сорока лѣтъ, онъ написалъ около 50 оригинальныхъ драматическихъ произведеній изъ русскаго быта, не считая переводовъ и нѣсѣ, написанныхъ въ сотрудничествѣ. Начавъ съ картинъ купеческаго быта, А. Н. Островскій постепенно расширялъ кругъ своего драматическаго владѣнія. За комедіями «Свои люди—сочтемся», «Не въ свои сапоги не садись», «Вѣдливость не порокъ» послѣдовали «Доходное мѣсто» и «Воспитаница», гдѣ на сцену выступаетъ уже элементъ чиновничій и помѣщичій, между тѣмъ какъ въ «Кузьмѣ Мининѣ», «Тупинѣ», «Василевѣ Мелентьевой», «Димитріи Самозванцѣ» писатель вступаетъ въ область исторической драмы. Даже элементъ чисто фантастическій не былъ чуждъ таланту А. Н. Островскаго; свидѣтельствомъ этому служить его «Снѣгурочка» и сцены появленія домового въ «Воеводѣ». Чѣмъ далѣе подвигалась дѣятельность писателя, вступающая вмѣстѣ съ нимъ въ новыя теченія и формаціи общественной жизни, тѣмъ менѣе становилась его исключительность въ смыслѣ бытописателя «купеческой» жизни. Такъ, въ комедіяхъ «Лѣсъ», «Комикъ XVIII-го столѣтія», «Безъ вини циннатис», «Таланты и поклонники», на первый планъ выступаетъ изображеніе типовъ изъ міра сценическаго въ «Безприданницѣ» главными дѣйствующими лицами являются люди изъ дворянскаго и чиновничьяго быта, между тѣмъ, какъ въ выведенныхъ здѣсь купеческихъ фигурахъ уже видно новоселословіе, «коммерсанты», смѣнившіе со-

бою прежнихъ Титовъ Титычей. Въ произведеніяхъ Островскаго сохраняются художественно очерченные образы весьма разнообразныхъ типовъ. На раду съ самодурами гуницами, ихъ женами и дѣтьми, являются «коммерсанты» въ родѣ Вожеватова, блестящіе бары (Наратовъ), помѣщицы, учителя, чиновники, актеры, актрисы, взобрѣтатели (Кулигинъ), старшая дѣвы, ханжи, бутилы, скупицы, странники. Цѣлая бытовая эпоха захвачена въ рамки произведеній Островскаго и останется въ нихъ жить, какъ живутъ въ картинахъ Тенъера голландскій бытъ его времени. Всѣ типы произведеній Островскаго представляютъ воспроизведеніе дѣйствительности; въ нихъ нѣтъ идеализаціи въ смыслѣ выдуманности и сочиненности, нѣтъ отвлеченныхъ схемъ, людей призраковъ.

Островскій удивительно владѣлъ тишичностью языка и говоромъ разныхъ общественныхъ слоевъ, особенно купеческимъ, который покойный писатель воспроизводилъ въ своихъ комедіяхъ. Во всѣхъ произведеніяхъ Островскаго разлита необыкновенная простота; вотъ почему они распространены болѣе нежели какія либо изъ драматическихъ русскихъ пьесъ, и вотъ почему репертуаръ Островскаго можетъ быть названъ «народнымъ». Есть и другая причина, почему болышинство пьесъ Островскаго пользуется популярностію и увлекаетъ зрителей въ настоящее время точно такъ-же, какъ увлекало оно ихъ двадцать пять лѣтъ тому назадъ. Причина эта заключается въ ихъ ясности и простой морали, обыкновенно выражающейся уже въ самомъ заглавіи: «Не въ свои сани не садись», «Не такъ живи какъ хочется, а живи такъ, какъ Богъ велитъ», «Бѣдность не порокъ», «Грѣхъ да бѣда на кого не живетъ». Воспроизводя дѣйствительность, считается писателемъ «реальнымъ», А. П. Островскій вносилъ въ свои изображенія художественное чувство, отличающее его бытовые картины отъ фотографій съ натуры его подражателей. Глубоко русскій человекъ, онъ горячо любилъ все русское. Въ смѣхѣ его не слышится сардоническая нота озлобленія. Въ комическихкихъ пьесахъ Островскаго чувствуется смягчающее присутствіе юмора; въ серьезныхъ комедіяхъ—ясная и безхитростная мораль. Онъ изображаетъ свои типы, даже наиболѣе отрицательные изъ нихъ, безъ озлобленія, обезоруживая противъ нихъ посредствомъ смѣха, который они возбуждаютъ.

Островскій былъ мастеръ стиха, которымъ владѣлъ, какъ немногіе теперь имъ владѣютъ. Въ немъ соединились художникъ и мыслитель, наблюдатель и поэтъ.

Вечеръ жизни Александра Николаевича Островскаго долженъ былъ въ тоже время послужить къ увѣчиванію его долгодѣянаго служенія русскому театру. Давно скорбѣвшій о непорядкахъ нашего театральнаго управленія и о совершенномъ уничтоженіи драматической школы, онъ призванъ былъ съ 1-го января настоящаго года къ заведыванію художественною частью московскихъ театровъ и управленію театральною школою. Съ юношескимъ жаромъ принялся онъ за свою новую обязанность, цѣлыя дни проводилъ въ театрѣ, писалъ проекты, трудился до изнеможенія. Энергія духа должна была, повидимому, преодолѣть елаботь тѣла. Случилось наоборотъ. Александръ Николаевичъ скончался, не успѣвъ взлелѣять любимое свое дѣтище, театральную школу.

Вся Россія знала Александра Николаевича Островскаго. Пѣтъ русскаго театра на которомъ-бы не игрались его произведенія. Русская литература и русскій театръ понесли, дѣйствительно, невознаградимую утрату въ кончинѣ Александра Николаевича Островскаго.

Телеграфъ принесъ—пишетъ «Нов. Вр.»—печальную вѣсть: скончался Александръ Николаевичъ Островскій. Эта вѣсть тѣмъ болѣе глубоко и грустно поражаетъ, что смерть корифея нашей драматургіи является фактомъ внезапнымъ, неожиданнымъ.

Не было никакихъ предварительныхъ сообщеній о болѣзни Александра Николаевича, не было никакихъ слуховъ о дурномъ состояніи его здоровья въ послѣднее время. Напротивъ, по всѣмъ даннымъ, можно было думать, что покойный находился въ добромъ здоровьи: его живая дѣятельность въ качествѣ директора московскаго театра, казалось, свидѣтельствовала о бодрости души и тѣла. И вдругъ извѣстіе: умеръ. Съ перваго раза не вѣрилось, думалось, нѣтъ-ли ошибки какой, недоразумѣнія. По телеграфу подтвѣждалъ роковую и прискорбную истину...

Въ лицѣ Островскаго русская литература теряетъ одного изъ немногихъ оставшихся крупныхъ талантовъ, выступившихъ на литературное поприще въ періодъ сороковыхъ годовъ, одного изъ тѣхъ—скажемъ, перефразирую извѣстное выраженіе Пушкина—птенцовъ гнѣзда Гоголя, которые составляютъ нашу славу и гордость, которые усвоили русскому творчеству значенію болѣе правдиваго и наиболѣе реалистическаго творчества. Это былъ великій самобытный талантъ, создавшій въ избранномъ имъ родѣ рядъ оригинальныхъ и сильныхъ произведеній, представляющихъ въ общемъ то, что называется русскимъ театромъ. Да



велѣдь за «Геремъ отъ ума» и «Ревизоромъ» — этими двумя краснотолковыми камнями національной комедіи, идутъ прямо «Свои люди», «Бѣдная невѣста», «Бѣдность не порокъ», «Не въ свои сани не садись», «Гроза», «Лѣсъ», «Воспитанница» — словомъ цѣлая серія бытовыхъ пьесъ, превосходныхъ по замыслу, по удивительному комическому языку, по художественной рельефной обрисовкѣ типовъ. Грибоедовъ, Гоголь, Островскій — вотъ триумвиратъ нашей комедіи и въ этомъ триумвиратѣ покойный драматургъ занимаетъ мѣсто, конечно, не ниже двухъ своихъ великихъ соавторшій.

Островскій выступилъ, въ принципѣ драматурга безъ колебаній, онъ прямо нашелъ свой путь и сразу создалъ вещь, едва ли не оставшуюся самой крупною въ его обширномъ репертуарѣ. Когда, тридцать шесть лѣтъ тому назадъ, появилась комедія «Свои люди сочтемся», она сразу поставила ея автора въ рядъ тогдашнихъ молодыхъ и сильныхъ дарованій гоголевской школы, имена которыхъ теперь извѣстны цѣлому міру. Критика даже враждебнаго направленія была поражена могучей силой таланта начинающаго драматурга и оригинальной, живой и типичной обрисовкой до той поры мало извѣстной русской среды. Въ комедіи, кромѣ того, ясно сказывался серьезный общественный замыселъ и глубокое разумѣніе основныхъ чертъ русской жизни, ея своеобразнаго строя и быта. Дальнѣйшія вещи Островскаго показали, что блестящія надежды, возбужденныя его первымъ крупнымъ созданіемъ, не были неоправданными: онъ твердо пошелъ по своему пути и не больше какъ черезъ десять лѣтъ за нимъ уже утвердился титулъ перваго современнаго русскаго драматурга, одного изъ создателей бытового театра.

Самобытный родъ бытовой комедіи, созданный Островскимъ, имѣлъ огромное вліяніе на подвореніе реалистической простоты и правды на русской сценѣ. Какъ это всегда бываетъ, крупный и оригинальный сценическій художникъ нашелъ соответствующихъ истолкователей на сценѣ своихъ произведеній. Такіе яркіе, своеобразные и истинно народные таланты, какъ Садовскій, Сергій и Павелъ Васильевы, явились достойными комментаторами тѣхъ бытовыхъ типовъ, какіе далъ во множествѣ художникъ. Эпоха начала драматической дѣятельности Островскаго и затѣмъ полного ея расцвѣта въ шестидесятыхъ годахъ была эпохою высшего процвѣтанія московскаго театра. Та сценическая правда и простота, которая, благодаря пьесамъ Островскаго, сдѣлалась

тогда обязательной на русской сценѣ, съ тѣхъ поръ подчинила своему господству исполнителей и создала, можно сказать, русскую національную игру. Говорить о глубокомъ и широкомъ нравственномъ вліяніи произведеній Островскаго на развитіе общественнаго сознанія значило бы повторять то, что всѣмъ извѣстно и всѣми признано.

Островскій такъ много сдѣлалъ—число его пьесъ доходитъ почти до полусотни—что, безъ сомнѣнія, его геній выразился весь въ созданныхъ имъ многочисленныхъ произведеніяхъ. Тѣмъ не менѣе его смерть—великая утрата для литературы и для театра. Потеря крупнаго дарованія, корифея, вождя, хотя бы уже почти прошедшаго весь свой путь, всегда чувствительна не только тѣмъ, что она лишаетъ новыхъ созданій его творчества, но также и тѣмъ, что со смертью художника утрачивается плодотворное вліяніе его личности и авторской и просто человѣческой. Особенно со смертью Островскаго потерялъ много театр: драматургъ скончался именно тогда, когда онъ былъ призванъ руководить московскою сценою, служащей образцомъ для русскаго сценическаго искусства. Уже по первымъ разумнымъ начинаніямъ было видно, что отъ Островскаго можно было ожидать многого для развитія и правильной постановки сценическаго дѣла. Но смерть безжалостно прервала труды опытнаго и высокodarовитаго художника и руководителя сцены...

Вспоминая о художественныхъ заслугахъ покойнаго драматурга, нельзя не вспомнить о его личности. Личность Островскаго была также оригинальна и самобытна, какъ его произведенія. Это былъ человѣкъ чисто русскаго, даже, коли хотите, московскаго склада. Въ немъ поражали даровитость, умъ и здравомысліе, соединенное съ какимъ то, если такъ можно выразиться, авторитетнымъ добродушіемъ. Онъ былъ однимъ изъ самыхъ глубокихъ, самыхъ рѣдкихъ знакоковъ русскаго языка вообще и народнои рѣчи въ особенности и рѣчь самаго Островскаго отличалась удивительно своеобразнымъ, простымъ и въ то же самое время необыкновенно выразительнымъ русскимъ пошибомъ. Взгляды Островскаго на искусства и на театръ были необыкновенно опредѣлены, ясны и поражали здравымъ и широкимъ критическимъ тактомъ. Въ личныхъ отношеніяхъ къ сценическимъ дѣтелямъ онъ отличался замѣчательной мягкостью. При постановкѣ своихъ пьесъ Островскій постоянно ободрялъ и хвалилъ исполнителей и едва ли какой либо изъ нашихъ драматурговъ обнаруживалъ

такую снисходительность и внимательность даже къ самымъ маленькимъ актерамъ. Съ глубокимъ разумѣніемъ сценическаго дѣла Островскій сразу давалъ тонъ артистамъ при первомъ чтеніи своей пьесы. Читалъ онъ превосходно: безъ актерской манерности, безъ вѣшной раздражительности голосамъ дѣйствующаго лица, но всегда такъ, что основной характеръ и складъ роли въ его чтеніи явдался очень ярко и давалъ актеру такъ сказать, ея настоящій обликъ. Прочитавъ артистамъ роль, онъ потомъ при репетиціяхъ дѣлалъ немного замѣчаній и совѣтовъ; но всѣ его совѣты и замѣчанія всегда были необыкновенно цѣнны и глубоки и давались съ такимъ простодушіемъ и нерѣдко съ такими милымъ юморомъ, что всегда восхищали артистовъ.

«Русскій Курьеръ» посвятилъ смерти А. Н. Островскаго громадную статью, изъ которой мы и приводимъ болѣе интересныя мѣста, главнымъ образомъ касающіяся юности и литературной дѣятельности А. Н.

Александръ Николаевичъ Островскій—говорять «Русск. Кур.»—родился въ Москвѣ 31-го марта 1823 г. Отецъ его, Николай Федоровичъ Островскій, родомъ костромичъ, происходилъ изъ духовнаго званія. По окончаніи курса въ костромской духовной семинаріи (отецъ Н. О. Островскаго былъ священникъ костромской епархіи, переселившись затѣмъ въ Москву, въ Донской монастырь, гдѣ принялъ монашество подъ именемъ Осодота и затѣмъ, постриженный въ схиму съ именемъ Теодорита) переехалъ на жительство въ Москву и поступилъ на коронную службу, на которой получилъ дворянское званіе. У Николая Федоровича было всего три сына, изъ которыхъ двое впоследствии заняли видное и почетное положеніе: Александръ Николаевичъ стяжалъ славу именъ на литературномъ поприщѣ и Михаилъ Николаевичъ—вышшій министръ государственныхъ имуществъ.

Александръ Николаевичъ Островскій, лишившійся матери въ ранней возрастѣ, былъ, какъ и его братья, предоставленъ въ дѣтствѣ собственному произволу. Служебныя занятія отца мало позволяли заниматься ему дѣтьми и нашъ будущій драматургъ съ ранняго возраста былъ лишень благотворнаго вліянія отеческихъ ласкъ. Домашніе домашніе учителя, да несчастныя свиданія съ вѣчно занятымъ отцомъ были въ дѣтскіе годы А. Н. тѣмъ гругомъ, въ которомъ обращалась его однообразная жизнь. Быть можетъ, такое раннее сиротство и было причиною того, что предо-

ставленный съ юныхъ лѣтъ самому себѣ, мальчигъ сталъ чаще и чаще сосредоточиваться въ самомъ себѣ.

Когда мальчигъ былъ опредѣленъ въ 1-ю московскую (тогда называвшуюся губернской) гимназію, то ему приходилось много и усердно заниматься уроками, чтобы не отстать отъ своихъ товарищей одноклассниковъ, такъ какъ подготовка его до сих поръ дешевыми учителями оказалась далеко неудовлетворительной. Но богато одаренная способностями натура взяла верхъ надъ всѣми трудностями. По окончаніи гимназическаго, тогда, впрочемъ, не особенно мудреннаго курса, Островскій поступилъ въ студентъ московскаго университета на юридическій факультетъ. Пробывъ здѣсь 4 года и не окончивъ по нѣкоторымъ обстоятельствамъ полного курса, Александръ Николаевичъ, по выходѣ изъ университета, вступаетъ впервые на самостоятельное житейское поприще и опредѣляется на службу въ московскій коммерческій судъ въ качествѣ мелкаго чиновника. Но слишкомъ узкія рамки чиновничьей жизни и существовавшій тогда тяжелый «чиновничій» режимъ скоро надѣли этому «канцеляристу» и онъ, прослуживъ незначительное время въ коммерческомъ судѣ, вышелъ въ отставку.

Съ этого времени начинаются первые литературные опыты Островскаго и, надо прибавить, довольно удачные: его замѣчаютъ критика и молодой литераторъ возбуждаетъ къ себѣ сочувствіе. Однимъ изъ такихъ первыхъ произведеній Островскаго были написанныя въ 1846 г. сцены подъ названіемъ «Семейныя картины», напечатанныя въ слѣдующемъ затѣмъ году въ издававшемся тогда «Московскомъ Городскомъ Листѣ». Уже въ 1847 г. появляются сравнительно болѣе зрѣлыя произведенія Островскаго, съ коими: «Сцены изъ замоскворѣцкаго быта» и небольшой рассказъ «Очерки Замоскворѣчья»—единственное произведеніе Александра Николаевича, написанное не въ драматической формѣ. Произведенія двѣ вещицы молодого литератора еще болѣе придали ему значенія; онѣ были конечно не изъ крупныхъ, но вмѣстѣ съ тѣмъ заставили и критику, и читающую публику ожидать отъ Островскаго болѣе вѣщныхъ, болѣе серьезныхъ и обдуманныхъ произведеній. Ожиданія эти не замедлили оправдаться. Въ 1850 году Островскій подарилъ нашу литературу первымъ крупнымъ и яркимъ произведеніемъ—комедіей «Свои люди—сочтемся». Въ этой комедіи Островскій впервые кинулъ перчатку тому темному царству, изображеніе котораго сразу доставило автору громкую

литературную славу, поставивъ его имя на ряду съ выдающимися художниками отечественной литературы. Повизна и художественность произведений, оригинальность выведенныхъ типовъ въ первый разъ развернули передъ обществомъ тяжелую картину купеческаго быта, гдѣ царить деспотизмъ и наглый обманъ. Этимъ произведеніемъ репутація Островскаго была окончательно упрочена. Въ томъ же году Островскій написалъ двѣ небольшія вещицы: «Утро молодого человѣка» и «Неожиданный случай».

Въ 1852 году вышло второе крупное произведеніе Островскаго—«Бѣдная невѣста», въ которомъ авторъ отступилъ отъ изображенія излюбленной имъ купеческой среды. Тогдашняя критика ясна, однако, что новая комедія Островскаго, при всѣхъ своихъ крупныхъ достоинствахъ, какъ то: обдуманности плана и прекрасномъ языкѣ, но лишена и серьезныхъ недостатковъ: въ ней не было дѣйствительно живыхъ лицъ и вѣрныхъ характеровъ. Комедія была принята довольно холодно и поспѣшная на похвалу в порицанія публики начала поглядывать на автора съ нѣкоторымъ разочарованіемъ. Это разочарованіе, впрочемъ, въ слѣдующемъ же 1853 году смѣнилось какъ разъ противоположнымъ чувствомъ, когда Островскій выступилъ съ своею новою комедіею «Не въ свои сани не садись», а слѣдъ за нею въ 1854 году и съ другою новою комедіею «Бѣдность не порокъ». Оба эти произведенія и въ особенности первое изъ нихъ удовлетворяютъ самымъ строгимъ требованіямъ критики.

Послѣ этого, появляется рядъ произведений Островскаго, упрочивающихъ за нимъ репутацію талантливаго драматурга. Въ этотъ періодъ времени, Островскій даритъ театръ комедіями: «Не такъ живи, какъ хочется» и «Въ чужомъ пиру похмѣлье» и картинами изъ московской жизни «Не сонлись характерами», «Праздничный вѣнокъ до обѣда» и «Зачѣмъ пойдешь, то и найдешь».

Затѣмъ, въ 1857 году, появляется еще новое капитальное произведеніе, быстро завоевавшее автору громкое литературное имя, комедія «Доходное мѣсто», въ которой авторъ сумѣлъ искусно затронуть и затѣмъ ярко освѣтить темныя стороны крупнаго и мелкаго чиновничества. Въ томъ же году выходятъ новыя сцены изъ замосковрѣцкой жизни: «Свои собаки грызутся—чужая не приставай» и «Старый другъ лучше новыхъ двухъ». Эти сцены, полныя жизни и художественнаго юмора, иллюстрируютъ все тотъ же купеческій бытъ, который въ совершенствѣ изучилъ авторъ.

1859 годъ считается лучшимъ и наиболѣе плодотворнымъ изъ годовъ творческой дѣятельности Островскаго: въ этомъ году Александръ Николаевичъ почти одновременно награди́лъ театръ и литературу двумя своими лучшими произведеніями: драмою «Гроза» и комедіею «Воспитанница». Въ нашей современной драматической литературѣ, конечно, можно отыскать нѣсколько комедій («Свадьба Кречинскаго» — Сухово-Кобылина, «Нахлебникъ» — Тургенева «Однодворецъ» — А. Потѣхина), которыя, пожалуй, могутъ быть поставлены на ряду съ комедіями Островскаго; но драмы, выше «Грозы», не было и до сихъ поръ еще нѣтъ во всей русской литературѣ. Полный высокаго драматизма сюжетъ, въ высшей степени гуманная идея, совершенная и строгая законченность въ художественной отдѣлкѣ всего произведенія, среди котораго выдается поэтическая и идеальная личность героини драмы — все это ставитъ названную драму Островскаго на рѣдкую высоту, дѣлая ее первокласснымъ и высокохудожественнымъ произведеніемъ русской драматической литературы.

Далѣе появляются въ свѣтъ новыя комедіи Островскаго: «Тяжелые дни» и «Грѣхъ да бѣда на кого не живетъ».

Въ первой изъ этихъ комедій авторъ вывелъ классическій типъ Титъ Титыча, повторенный Островскимъ впоследствии, съ нѣкоторыми варіаціями въ его позднѣйшихъ произведеніяхъ.

Далѣе появляются слѣдующія произведенія Островскаго, выходяція въ свѣтъ съ 1867 года: «Шутники», «Пучина», «На бойкомъ мѣстѣ», «На всякаго мудреца довольно простоты» и «Въшиные деньги»; въ послѣдней авторъ опять возвращается въ сферу дворянства и чиновничества. Далѣе идутъ позднѣйшія комедіи: «Не все коту масленица», «Горячее сердце», «Не было ни гроша, да вдругъ алтынъ», «Поздняя любовь», «Трудовой хлѣбъ» и др.

Изъ произведений, написанныхъ Островскимъ на историческія темы, извѣстны слѣдующія: «Козьма Захарычъ Мининъ Сухорукъ», «Дмитрій Самозванецъ и Василій Шуйскій», «Тупино» и «Василиса Мелентьевна» и (бытовья) «Воевода» и «Комизъ XVII-го столѣтія». Всѣ эти произведенія написаны прекраснымъ стихомъ.

Кромѣ всѣхъ этихъ произведеній Островскій написалъ прелестную фантастическую сказку «Синѣгурочка», въ которой авторъ, кромѣ своего замѣчательнаго поэтическаго таланта, выказалъ свой вѣрный взглядъ на языческое міровоззрѣніе славянъ.

Изъ переводовъ Островскаго извѣстны «Заблудившаяся овца» и «Великій бакирь». Переводъ отличается изяществомъ, вообще свойственнымъ литературному языку Островскаго, хотя самый выборъ этихъ пьесъ трудно мотивировать чѣмъ либо инымъ, кромѣ простой случайности.

Въ 1872 г. въ Москвѣ былъ отпразднованъ двѣдцатипятилѣтній юбилей литературной дѣятельности Александра Николаевича, причемъ, основанное при его главномъ содѣйствіи общество русскихъ драматическихъ писателей поднесло ему роскошный альбомъ съ выгравированными на немъ названіями написанныхъ имъ до того времени произведеній.

Между многочисленными произведеніями Островскаго найдутся, конечно, и слабыя вещи; но всѣ ошибки А. Н. простятся ему за одно такое чудное произведеніе, какимъ является «Гроза».

Всѣ, кому дороги преусибіяіе русской мысли и процвѣтаніе русской литературы,—говорять «Повести»,—были поражены глубокой, жгучей печалью передъ этой новой великой утратой.

Печаль была тѣмъ острѣе и сильнѣе, что самая утрата разразилась, какъ ударъ грома, совершенно неожиданно, когда никто о ней не чаялъ и не являлось никакихъ ея предвѣстниковъ.

Было извѣстно, что Александръ Николаевичъ, отличавшійся свѣлымъ тѣлосложеніемъ и пользовавшійся хорошимъ здоровьемъ, бодро и ревностно работаетъ на поприщѣ русскаго театра, столь много обязаннаго его таланту и его трудамъ, какъ драматургъ и какъ руководитель московской сцены, недавно поступившей подъ его управленіе.

И, вдругъ, узнаемъ сегодня, что его не стало!..

Смерть—такая лютая и безпощадная къ русскимъ литературнымъ дѣятелямъ—скосила нашего великаго драматурга однимъ ударомъ.

Въ Островскомъ русская литература понесла такую утрату, которую невозможно на первыхъ порахъ даже обнять и измѣрить.

Онъ умеръ, правда, въ апогее своей славы, свершивъ чрезвычайно много для русскаго театра, но отъ него можно было ждать еще новыхъ драматическихъ произведеній, не менѣе замѣчательныхъ, чѣмъ тѣ, какими онъ обогатилъ нашъ репертуаръ, новыхъ трудовъ и начинаній въ дѣлѣ развитія и усовершенствованія русскаго театра, который онъ такъ горячо любилъ, который такъ всесторонне зналъ.

Въ Островскомъ умеръ великій, единственный у насъ театръ-авторитетъ, стяжавшій общео признанію сорокалѣтнимъ, многостороннимъ опытомъ, глубокимъ художественнымъ провѣнченіемъ въ тайны искусства и высокимъ критическимъ чутьемъ правды жизни на сценѣ.

Въ Островскомъ умеръ одинъ изъ замѣчательнѣйшихъ нашихъ писателей—достойный сверстникъ блестящей литературной плесы сороковыхъ годовъ, давшей намъ Тургенева, Гончарова, Достоевскаго, Писемскаго!

Въ Островскомъ умеръ творецъ русскаго истинно-народнаго театра. Онъ первый вывелъ на сцену народъ во всей его цѣлостности, со всѣмъ его добромъ и зломъ, съ его рѣчью, міровоззрѣніемъ, правами и бытомъ, во всей яркости ихъ естественныхъ красокъ. При всемъ томъ, онъ не былъ ни исключительно «мужичьимъ», ни исключительно «мѣщанскимъ» и «купеческимъ» бытописателемъ, какимъ его считали иные критики; онъ изобразилъ, въ неподобныхъ по реальной силѣ и правдѣ образахъ, весь русскій міръ, каковъ онъ есть, безъ тенденціозныхъ подмалевковъ, безъ льстивыхъ прикрасъ въ духѣ кривснаго патріотизма, но и безъ отрицательнаго, брюзгливаго трактованія съ высока.

Онъ объективенъ, простъ и истиненъ, какъ сама правда. И потому-то онъ первый изъ всѣхъ нашихъ драматурговъ далъ не только отрицательные (какъ Фонъ-Визинъ, Грибоѣдовъ, Гоголь), но и положительные русскіе типы, имъ первымъ гениально открытые въ «темномъ царствѣ», какъ несчисленн золота въ мутномъ илѣ.

На его монументѣ можно было-бы выковать эти два стиха, сказанные о немъ лѣтъ двадцать тому назадъ:

Поэтъ, глашатай правды новой,

Насъ міромъ новымъ окружилъ!

Въ Островскомъ умеръ, наконецъ, одинъ изъ благотворнѣйшихъ, по своему вліянію, русскихъ общественныхъ дѣятелей: онъ первый проникательно заглянулъ въ нутнину русской жизни и вскрылъ съ невѣдомымъ дотошъ, кривившися подъ спудомъ, вѣковыя язвы самодурства, дикости, невѣжества и гнетущей кривды.

Если Екатерина II-я сказала, что «театръ долженъ быть школою народной», то Островскій болѣе всѣхъ русскихъ драматурговъ послужилъ этой высокой задачѣ театра. Его комедія имѣла, имѣетъ и будетъ еще долго имѣть огромное воспитательное значеніе для общества. Она сослужила уже въ этомъ отношеніи огромную



службу, которую вполне оцѣнить въ настоящее время еще невозможно...

Вотъ, что, въ совокупности, значилъ Островскій для русской литературы, для русскаго общества и для роста русской общественной мысли.

Глубоко скорбя о постигшей насъ великой уtratѣ, мы, въ то-же время, гордимся, что русская земля родитъ Островскихъ, в уповаемъ, что Островскіе на Руси и впредь не переведутся!

Страшная утрата вообще, а для современниковъ тѣмъ страшнѣе, тѣмъ тягостнѣе.—говорить «Истерб. Газ.»—Угасъ великій свѣтильникъ, озарившій нашъ особый русскій міръ, со всеми его пороками и со всеми проблесками чистыхъ, добрыхъ идеаловъ.

Но выраженію великаго критика, Островскій представилъ намъ «темное царство», освѣтилъ его и силой своего высокаго таланта приввелъ это свое царство изъ мрака къ свѣту...

И это замѣчательно вѣрно: Островскій изъ нашей русской простой среды выхватилъ и показалъ намъ такихъ высоко симпатичныхъ людей (бр. Торцовы, Русаковъ, Бородинъ, Маргаритовъ и множество другихъ), которые могли-бы служить всеобщими идеалами правды и любви къ ближнему... Отдавая свою любовь честному и доброму, знаменитый писатель не щадилъ зла, порока и самодурства, гнѣздившагося въ нѣдрахъ темнаго царства, и въ яркихъ типахъ повѣдалъ его русскому міру.

А. Н. Островскій былъ не только высокоталантливъ по изложенію, но и высоко правдивъ по характеру своихъ произведеній: онъ былъ глубоко нѣженъ ко всему доброму, честному въ русскомъ человѣкѣ и безпощадно ядовитъ и насмѣшливъ къ людямъ зла, порока и самодурства, которое проявлялось во вредъ или оскорбленіе униженныхъ обыденною жизнью. Въ данную минуту мы не пишемъ ни критики, ни даже простой оцѣнки высокоталантливаго писателя (это бы заняло и много времени и много мѣста), мы записываемъ на столбцы своей газеты тѣ слова и фразы, что невольно выжимаются изъ больнаго сердца, слышащемъ сильно чувствующаго тяжкую утрату.

Еще недавно (въ концѣ великаго поста), Александръ Николаевичъ былъ въ Истербургѣ, председательствовалъ на засѣданіи общества русскихъ драматическихъ писателей, пріѣхавъ въ Истербургъ главнымъ образомъ съ тою цѣлью, чтобы получить нѣкоторыя инструкціи и разъясненія по управленію московскимъ театромъ, который былъ ему ввѣренъ Высочайшимъ повелѣніемъ

съ 1-го января текущего года. Но ни этихъ инструкцій, ни этихъ разъясненій Александру Николаевичу не привелось, какъ видно, привести въ исполненіе.

Онъ неожиданно угасъ, а вмѣстѣ съ нимъ, да позволено намъ будетъ думать такъ, угасла и надежда московскаго Малаго театра воскреснуть вновь и воскресить въ себѣ тѣ прекрасныя традиціи, которыми нѣкогда этотъ театръ славился...

Традиціи эти за послѣднее время пали, принятіе Александромъ Николаевичемъ театра подъ свою ферулу давало великую надежду, что онъ воскреснуть вновь... Но умеръ Александръ Николаевичъ и думается, что вмѣстѣ съ нимъ будутъ безвозвратно погребены и тѣ традиціи, что ставили московскій Малый театръ образцомъ всехъ театровъ въ Россіи.

Писатель-художникъ умеръ на 64-мъ году жизни, но въ полной силѣ своего творчества; онъ могъ-бы еще подарить русскую драматическую литературу не однимъ талантливымъ произведеніемъ, такъ какъ гений его не угасалъ до послѣднихъ дней, но это грустное событіе свершилось и современникамъ остается поклониться низко-низко трупу писателя, который своимъ талантомъ, своимъ симпатичнымъ отношеніемъ къ русскому человѣку съумѣлъ списать себѣ вѣчную память.



---

СОДЕРЖАНІЕ. Камспенъ - Стромилоское тетро-Евангеліе 1411 г. и Волинское партіе въ XIV—XV в. (окончаніе). По церковно-строительному дѣлу въ Волинской епархіи. Лѣтопись текущихъ событій.

---

№ 17 Вол. Епарх. Вѣд. сдавъ на почту 21-го Іюня 1886 г.

---

Редакторъ П. Вѣляевъ.

Дозволено цензурою. Кременецъ. 21-го Іюня 1886 года.

---

Печатается въ Типографіи Почаевской Лавры.